

Classification: **Restricted**Seite
1 / 2

Übersetzung von Textbausteinen und Zeichnungslegenden

Änderungshistorie

Revision	Datum	Beschreibung
05	10.03.2021	V150-5.6 MW um 6.0 MW ergänzt Tabelle mit den Textbausteinen mit Laufender Nummer (LNR) ergänzt. LFN 11 bis 14 ergänzt.
06	10.08.2021	V162-5.6/6.0 MW 119m, 166m und 169m mit 6.2 MW ergänzt
7	17.02.2022	V162-7.2MW 119m und 169m ergänzt

Tabelle 1: Originale Textbausteine und Legenden sind bei den nachfolgend genannten Dokumenten in Englisch verfasst:

Dokument:	Windenergieanlagentyp Nabenhöhe:
0067-6488	V136-4.0/4.2 MW 112m
0070-0786	V136-4.0/4.2 MW 149m
0070-4285	V136-4.0/4.2 MW 166m
0067-2900	V150-4.0/4.2 MW 123m
0069-5412	V150-4.0/4.2 MW 145m
0067-2899	V150-4.0/4.2 MW 166m
0073-8666	V150-5.6/6.0 MW 125m
0073-8667	V150-5.6/6.0 MW 148m
0073-8669	V150-5.6/6.0 MW 166m
0089-4870	V150-5.6/6.0 MW 166m (CHT)
0089-4872	V150-5.6/6.0 MW 169m (CHT)
0075-8517	V162-5.6 MW 148m
0075-8518	V162-5.6/6.0/6.2 MW 119m
0075-8514	V162-5.6 MW 166m
0089-4873	V162-5.6/6.0/6.2 MW 166m (CHT)
0089-4874	V162-5.6/6.0/6.2 MW 169m (CHT)
0110-9356	V162-7.2 MW 119m
0110-5620	V162-7.2 MW 169m (CHT)

Tabelle 2: Nachfolgend sind die Originalen sowie die Übersetzungen der unterschiedlichen Textbausteine aufgeführt:

LNR	Englisch	Deutsch
1	Blade in Y Position	Rotorblätter in Y-Position
2	Blade in Inverted-Y Position	Rotorblätter in umgekehrter Y-Position
3	Direction of Rotation	Rotationsrichtung
4	Terrain	Gelände / Oberkante Fundament
5	HGWL (high ground water level)	Flachgründung mit Auftrieb

Classification: **Restricted**Seite
2 / 2

LNR	Englisch	Deutsch
6	LGWL (low ground water level)	Flachgründung ohne Auftrieb
7	Blade in Horizontal Position	Rotorblätter in horizontaler Position
8	Foundation diameter is indicative and depends on actual site Condition	Der Fundamentdurchmesser ist indikativ und richtet sich nach den tatsächlichen standortspezifischen Gegebenheiten / Bedingungen
9	Drawing is only for documentation of dimensions. Actual turbine design may differ in visual appearance.	Die Zeichnung hat nur den Zweck der Dokumentation von Dimensionen. Das finale Turbinen-Design kann im Erscheinungsbild abweichen.
10	All dimensions are shown in meters	Alle Dimensionen sind in Metern angegeben
11	Foundation diameter is indicative shows max. dimension, detailed dimensions can be found in foundation approval drawing	Fundamentdurchmesser ist indikativ zeigt max. Maß, detaillierte Maße finden Sie in der Fundamentprüfzeichnung
12	Tower bottom diameter is indicative and shows max dimension. Detailed dimensions can be found in the tower approval.	Der Außendurchmesser des Turmwandung am Turmfuß ist indikativ und zeigt die maximale Abmessung. Detaillierte Abmessungen finden Sie in der Turmprüfzeichnung.
13	Position of Split line between concrete and steel is placed indicative only.	Die Position der Trennlinie zwischen Beton und Stahl ist nur als Hinweis angegeben.
14	A Standard Foundation is type approved and site specific foundation can be delivered as an option.	Ein Standardfundament ist typengeprüft und es kann optional ein standortspezifisches Fundament geliefert werden.
15	Split line between concrete and steel	Trennlinie zwischen Beton und Stahl

Vestas Deutschland GmbH

Technical Sales Support, Northern & Central Europe (TSS NCE)
Power Solutions